

WSPÓLNA DEKLARACJA
o współpracy między
Województwem Wielkopolskim w Rzeczypospolitej Polskiej
a
Krajem Związkowym Hesja w Republice Federalnej Niemiec

Województwo Wielkopolskie, reprezentowane przez
Marszałka Województwa Wielkopolskiego Stefana Mikołajczaka
oraz
Kraj Związkowy Hesja, reprezentowany przez
Premiera Rolanda Kocha,

- kierując się celami i zasadami „Traktatu między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy” z dnia 17 czerwca 1991r. oraz wezwaniem Rezolucji Komitetu Regionów uchwalonej w Brukseli w dniu 17 listopada 1999 r. w sprawie „Trwającego procesu poszerzania Unii Europejskiej”,
- uznając, iż dla pomyślnej przyszłości integrującej się Europy szczególne znaczenie ma rozwój współpracy regionalnej;
- uznając współpracę regionalną za niezbędny czynnik wzbogacenia kulturalnego, społecznego i gospodarczego obu regionów;
- mając na uwadze dotychczasowe efekty dwustronnej współpracy między obu regionami,

uzgodnili, co następuje:

1. Województwo Wielkopolskie i Kraj Związkowy Hesja w oparciu o istniejące dotychczas kontakty pomiędzy obu regionami, postanawiają rozwinąć wzajemną współpracę i ją zintensyfikować nadając jej trwały partnerski charakter.
2. Intensywna współpraca w ramach partnerstwa winna obejmować inicjatywy we wszystkich ważnych obszarach życia społecznego leżące w kompetencjach obu stron. a w szczególności w dziedzinach:
 - gospodarki i wymiany handlowej,
 - rozwoju regionalnego i promocji regionalnej,
 - procesów przedakcesyjnych, związanych z przystąpieniem Polski do Unii Europejskiej,
 - transportu lotniczego,
 - kultury i sztuki,
 - wymiany młodzieży,
 - sportu i turystyki,
 - współpracy obu parlamentów lokalnych,
 - edukacji,
 - ochrony środowiska.

3. Obie Strony wspierać będą inicjatywy w zakresie nawiązywania bezpośrednich kontaktów przez organizacje samorządu terytorialnego i gospodarczego oraz instytucje życia kulturalnego, społecznego i naukowego, które przyczyniać się będą do zbliżenia między społecznościami obu regionów.
4. Obie Strony doceniając pozytywną rolę Centrum Współpracy Gospodarczej Hesja-Polska w Poznaniu we współpracy między obu regionami nadal popierać będą jego funkcjonowanie.
5. Obie Strony dążyć będą w różnych dziedzinach do aktywnego i wzajemnie uzgodnionego udziału w programach Unii Europejskiej.
6. Obie Strony każdorazowo ustalają sposób finansowania wspólnych projektów. Należy przy tym dążyć do pozyskania środków Unii Europejskiej.
7. Obie Strony porozumienia, w miarę potrzeb, mogą włączać do realizacji wspólnych projektów inne regiony partnerskie.
8. Obie Strony będą informować się okresowo o stanie realizacji wspólnych projektów oraz dokonywać regularnej oceny współpracy.

Niniejszą Wspólną Deklarację sporządzono w dwóch egzemplarzach, każdy w języku polskim i niemieckim, przy czym oba teksty posiadają jednakową moc.

Poznań, dnia 7 grudnia 2000 r.

Marszałek
Województwa Wielkopolskiego

Stefan Mikołajczak

Premier
Kraju Związkowego Hesja

Roland Koch